

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5817

Suscripción  
En la Isla, al mes. . . . . 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . . . 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 27 SEPTIEMBRE 1922

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 166

EL VIAJE DEL CAUDILLO RADICAL

## Lerroux ante España

(De El Progreso.)

La actualidad culminante en la vida política española la ha constituido estos días el trascendental discurso que nuestro ilustre jefe pronunció en Tenerife.

Las ideas verídicas por el insigne estadista en el magnífico parlamento, han venido a ser como una nueva norma trazada con miras a conseguir la regeneración nacional que todos los buenos españoles anhelamos.

La Prensa de todos los matices ha coincidido en esta ocasión en reconocer la enorme trascendencia que en la actualidad política nacional e internacional representa el discurso de Lerroux.

El jefe de los republicanos españoles ha venido a colocarse ante España como el verdadero faro de salvación ante tantas negaciones como va cosechando nuestro pobre país al paso de los acontecimientos actuales.

Uno de los puntos que con más intensidad fueron tratados por nuestro ilustre jefe, ha sido el de la situación en que se halla España frente al mundo. Ha condenado la política internacional seguida por nuestros Gobiernos. Y al afirmar que no era ésta la ocasión más propicia para una política de vaguedades e ilusiones, ha dicho que era deber primordial de quien ocupara el Poder, aprovechar la situación privilegiada de nuestra patria, para que, juntamente con Inglaterra, pudiéramos aspirar a ejercer una decisiva influencia en la marcha del mundo.

Lerroux ha sido siempre hombre de realidades ideológicas. Las utopías no han podido convencerle jamás ni jamás ha sido por él defendidas. Y así tenemos su visión del porvenir de nuestra patria en el gran concierto internacional, como la más serena, razonada y valerosa de cuantas han ofrecido a la opinión pública del país los políticos españoles de mucho tiempo a esta parte.

El acto de Santa Cruz de Tenerife ha sido memorable, y por el verbo inimitable del gran tribuno pasará a la historia. Cuantas afirmaciones ha hecho en él nuestro ilustre jefe, tienen el valor inmenso de ser como jaleos puestos en el camino de la regeneración de la patria emprendida por unos cuantos hombres de buena voluntad, a la cabeza de los cuales se cuenta indiscutiblemente Alejandro Lerroux.

El ha mestrado a la nación en los riesgos y sin falsa modestia, con el corazón en la mano y la verdad a flor de labios, la gravedad de los problemas que le aquejaban, su importancia y su verdadero valor.

Siempre el jefe de la democracia organizada española ha querido rendir tributo a la verdad que se le debe al pueblo. Lerroux está ante España para resarcirla de tantos males como la han causado gobernantes ineptos, políticos rapaces y poderes irresponsables que han hecho de ella juguete o trampolín.

Su voz es la voz del porvenir que había al pueblo español con la firmeza de quien se sabe en posesión de la verdad.

Ahora, en su nuevo discurso ha dicho: «España flota como una boya sin esperanza de llegar al puerto de salvación». Y su voz de verdadero apóstol tenía acentos de reciedumbre

y de dolor. De reciedumbre, porque se sabía el único capaz de conducirnos al anhelado puerto. De dolor, por las desdichas que nos esperan aún, antes de que este puerto sea visible para nuestra mirada angustiada y ansiosa.

## LA VOLUNTAD

La incultura que existe en muchos de los pueblos civilizados de España —no nos referimos a aquellos pueblos enclavados entre las abruptas montañas en donde, por olvido de los Gobiernos, no puede hallarse una escuela para que el habitante-nómada pueda perfeccionarse y salir de la especie de salvajismo en que vive—, puede culparse a la falta de voluntad que tiene el hombre para dedicarse al estudio en las horas libres de ocupación.

Para poseer una voluntad fuerte que domine nuestras pasiones y destruya, eficazmente, de nuestro camino, los obstáculos que se interpongan para lograr el éxito ruinoso de nuestra empresa, es preciso, más bien necesario, limpiar el espíritu de los abominables vicios mundanales. Por que el vicio, este fantasma implacable que se introduce en nuestros tejidos espirituales para ajar nuestras virtudes y hundirnos en el horrible lodazal que febril ha de envolvernos con el ropaje odioso de la perdición, tuerce, destruye y degenera la voluntad hasta el extremo de reducir la en el árido estado de inacción.

Y proceden de una voluntad débil, inactiva; aquellos actos que inconscientemente se ejecutan, y que por sus características axiomáticas el hombre tiene conocimiento de que son perniciosos, reprobables, por la moral, la higiene y el Derecho. Así es que el individuo que se aparta de estas ciencias generadoras, cae en el abismo insensable del mal; si no se somete a sus leyes, acude velozmente en deprimido de su vida armónica y a la degradación de la cultura social.

Todos los hombres físicamente son semejantes; no obstante, un individuo no se puede confundir esencialmente con ningún otro individuo. Y es que en el individuo teniendo diversas cualidades y aplicándolas de diversas maneras, siempre hay una predominante que se distingue en todos sus estados. A esta distinción es lo que llamamos carácter. Así, siempre el individuo se caracterizará en activo o perezo, en idealista o práctico, en inteligente o tardo, etc.

Pero, como hemos dicho antes, limpiando de nuestro espíritu los vicios, desarrollaremos en nosotros una voluntad fuerte; y con esta fuerte voluntad nos proveemos de un medio para corregir o perfeccionar aquella cualidad mala predominante.

Necesitamos cultura, estudio; pero tenemos pereza. Esta es la cualidad predominante que tienen la mayoría de individuos. Deseamos el progreso, sentados cómodamente en una sillería adorando al Dios Baco y calentando la cabeza delante las fichas de un dominó, eligiendo mentalmente si poner un seis-cuatro o un cuatro-cinco.

Es preciso estudiar desterrando estos vicios, desenvolvemos en mayor grado de cultura; y así sólo se nos abrirá una nueva esfera de vida que recompensará nuestros meritorios esfuerzos.

CLEMENTE PONS CATALÁ  
Mahón, 1922.

## DE ALAYOR

### Despedida

Después de haber permanecido cerca de un año en la intimidad de los viejos lares nuestros estimados amigos don Juan Giménez Petrus, su señora esposa doña Antonia y sus amables hijos las señoritas doña Emilia, doña Antonita, doña Herminia y don Juan, despidiéronse de sus numerosas amistades de por aquí el sábado último, para regresar a Buenos Aires, donde residen desde muchos años junto con su hermano don Rafael y su cuñado don Juan Florit, por tener establecida en aquella capital una importantísima fabricación de calzado de lujo que les honra como buenos industriales e inteligentes menorquines.

Durante ese lapso de tiempo nuestro amigo Giménez se ha mostrado jovialísimo como siempre con todo el mundo y entusiasmo de todas cuantas iniciativas de progreso se presentan en el seno de su pueblo natal, habiendo acogido con gran cariño la obra de la Escuela Nueva, de la que es decidido protector, y a la que desea vida vigorosa para que los niños tengan en ella un recuerdo perenne y un espejo de lo que puede la constancia de unos trabajadores en la idea de caminar siempre adelante en el infinito sendero de la perfección humana, con la cual desaparecerán del mundo esas luchas fratricidas que se llaman guerras y el hombre será del hombre hermano.

Con esos deseos se ha despedido de nosotros nuestro buen amigo, para llevar a los muchos protectores que en la América tiene la Escuela Nueva los grandes y entusiastas propósitos que tienen los amigos de por aquí para la terminación de las obras de la misma. Les dirá que pronto vamos a celebrar un grandioso festival escolar como nunca se ha hecho; que se abrirán unas listas en todas las entidades progresivas para que todo el pueblo liberal las suscriba, que los trabajadores más entusiastas y altruistas siempre dedicarán un día de trabajo a la Escuela, y que la velada que tendrá lugar en fecha memorable, será dedicada a la memoria del mártir de la enseñanza racionalista y para honrar al Progreso, que siempre, y ahora más que nunca, debemos alentar y reavivar en nuestros hogares para que la familia tenga firmes convicciones del libre pensamiento.

Con la esperanza de que se crucen pronto eficaces misivas entre Alayor y Buenos Aires, deseamos que tan entusiasta protector y familia lleven feliz viaje, y nosotros dentro de nuestros modestos esfuerzos a trabajar también, que el jesuitismo huya siempre y araña cuanto puede.

23 Septiembre de 1922.  
EL CORRESPONSAL.



## SALON VICTORIA

Miércoles día 27 de Septiembre de 1922.—A las 6 de la tarde.  
Inauguración de la temporada.—Grandes selecciones «VICTORIA»  
VERMUT SELECTO CON SEXTETO Y JAZ-BAND

Otra sesión a las 9 de la noche

ESTRENO de la preciosa película del Programa Ajuria, titulada

## REBECA DE LA GRANJA SOL

Magistralmente Interpretada por la monísima actriz americana MARY FIKFORD.  
Completarán el programa una cinta natural y la muy cómica en dos partes CHARLOT JEPE DE DEPENDIENTES por el auténtico Charlie Chaplin.

Sábado día 30.—Inauguración de los vermouths de moda con la grandiosa producción italiana

## CAINA por MARIA JACOBINI

## El vuelo a vela

### UN RELATO

Berlín 15.

El aviador alemán Mentzen, a quien el «aa» francés Bossoutrot ha lanzado un desafío para el vuelo sin motor, ha hecho a un redactor del «Berliner Tageblatt» el siguiente relato de las peripecias de sus últimos ensayos:

«Se coloca el avión en el terreno de salida, frente al viento, y después se fija el cable de lanzamiento (que es de caucho, y que se desprende automáticamente del aparato después de lanzado éste). Seis personas tiran del cable de lanzamiento, mientras otras dos sujetan las alas del aparato. A la primera voz de mando, todas ellas se ponen a correr, incluso las que sostienen las alas, frente al viento. A la segunda voz de mando, todos sueltan, el cable se desengancha automáticamente y el aparato comienza a planear sin ruido en el aire, y cogido por el «viento de las pendientes», empieza a subir. En mis vuelos he tenido siempre cuidado de no alejarme de las corrientes ascendentes activas.»

«En mi primer vuelo permanecí primeramente sobre mi punto de partida, y como el viento era regular, podía volar sin casi prestar atención a mi aparato. Volé sobre a lo largo de las pendientes de La Wasserkuppe. Después de hora y media de vuelo, el viento comenzó a debilitarse, lo que me decidió a aterrizar en el valle. Me dirigí hacia una fábrica que se distinguía a lo lejos, y aterricé a unos diez kilómetros de mi punto de partida.

«Mi segundo vuelo, que duró tres horas, fué muy diferente. Reinaba un viento muy fuerte, de doce a diez y seis metros por segundo, en ráfagas. Al salir fui empujado violentamente, y tuve que poner toda mi atención para conducirlo, teniendo cuidado de seguir los flancos de La Wasserkuppe. El aparato de Darmstadt partió poco después que yo y alcanzó bien pronto casi la misma altura. En un momento dado, los dos aparatos quedaron absolutamente inmóviles con relación a la tierra, y podíamos hacernos señas. Esta detención duró un cuarto de hora. El viento era en aquel momento, y tal vez únicamente a aquella altura, casi regular. El avión parecía reposar en el aire, y solamente necesitaba poca actividad para su manobra. Después de tres horas de vuelo, y acercándose la obscuridad, me decidía a aterrizar hacia Gersfeld. Describí algunos círculos sobre la aldea y aterricé cuando ya era completamente de noche.»

«El aviador Henzen confirmó así las particulares condiciones que reúne el campo de ensayos llamado La Wasserkuppe.»

## C O K

Calidad y precios, sin competencia

Servicio a domicilio

FABRICA DE GAS

### PALMA DE MALLORCA

### ISLAS BALEARES

## GRAN HOTEL & SUICRSAL VILLA VICTORIA

ÚNICO HOTEL EN PALMA CONSERVIDO EXPRESO CON TODOS LOS ADELANTOS MODERNOS

100 HABITACIONES :: 150 CAMAS :: 20 CON CUARTOS DE BAÑOS

AGUA CORRIENTE CALIENTE Y FRÍA :: CALEFACCIÓN CENTRAL

ASCENSOR ELÉCTRICO GRAN HALL SALONES DE LECTURA BILLARD

ORQUESTA TODOS LOS DIAS

Pensión completa a partir 11'50 ptas - Habitaciones desde 3'50 ptas.

Pensión comprende habitación, desayuno, almuerzo y comida

Auto Garage adjunto al Hotel, se alquilan autos de 2, 4 y 6 asientos.

Carruajes abiertos y cerrados

### La Novela de Hoy

En la «Tipografía Mahonesa», se ha recibido por fin el número 15 de esta interesante publicación, que dejó de llegar antes a causa del conflicto de Correos y que contiene la preciosa novela

**El diablo de los ojos verdes**  
por el inspirado poeta *Emilio Carrère*  
Precio: 30 céntimos.

Ha llegado también una nueva mesa de la novelita de *Eugenio Noel*  
**El picador y su mujercita**  
Precio: 30 céntimos.  
y del número extraordinario original del *Caballero Audaz*

**Por su propia mano**  
Precio: 50 céntimos.

### Un investigador discreto

Por tratarse de persona conocida y estimada en Menorca copiamos el escrito siguiente publicado en *La Vanguardia Balear* del sábado 16:

Ahora que el pueblo palmesano ha experimentado lo a zarpazos y sangrías de una investigación con miras a los devengos de multas, no estará de más que digamos algo respecto de otra investigación que se lleva a cabo en forma más humana y por procedimientos contrapuestos.

Me refiero a la inspección del timbre del Estado, que, como sabe la mayoría de nuestros lectores, corre a cargo de nuestro paisano don Pedro Sureda y Bimet.

Es el señor Sureda un caballero, un funcionario incorruptible, celoso cumplidor de su deber, pero es humano y considerado, más amigo de dar buenos consejos que de prodigar palos de castigo.

Si el señor Sureda quisiera, sin salirse un ápice de lo legislado, podría andar en auto y labrar una rápida fortuna, con sólo adoptar el repulsivo procedimiento con que se desenvuelven otras inspecciones, cogiendo a los industriales por sorpresa e instruyéndolos de sendos expedientes engendrados de multas copiosas a embuchar; pero el señor Sureda prefiere avisar a los contribuyentes y advertirles que cualquier día va a girar visita a su establecimiento, induciéndoles a cumplir bienamente sus obligaciones, sin apelar a procedimientos de violencia y sin tener tampoco la menor difamación.

Si se ve precisado a instruir algún expediente, en vez de alegrarse, por la cuenta que le tiene, lo siente y lo deplora.

Así vive el modestamente, no obstante pertenecer a distinguida familia que debió legarle no despreciable patrimonio y a pesar de ejercer una profesión que en otras manos menos humanitarias le representaría una fortuna.

Es muy digno de ser estimado y atendido escrupulosamente en sus indicaciones un funcionario que así procede, esforzándose en cultivar, a expensas de su propio bolsillo y sin daño alguno de los intereses del Tesoro, la cordialidad entre los contribuyentes y el fisco.

Así deberían ser todos los inspectores, con lo que se acrecentarían las rentas públicas, sin necesidad de mantener la lucha a brazo partido, que hoy regula las relaciones entre la Hacienda y los contribuyentes.

MANITAS.

Único Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCEPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

### CINE ESPAÑA

La Empresa se complace en participar a sus favorecedores y al público en general que desde el jueves próximo, día 28 de los corrientes, estará abierta la taquilla de dicho Cine desde las 6 a las 8 admitiéndose abonos para la serie de funciones que comienza el sábado día 30 de Septiembre.

La Empresa

### SARNA

Antiséptico MARTÍ el único que la cura sin baño. Véndese en todas las farmacias.

### Banco de Menorca

Pagamos el cupón venciente 15 del actual, de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

### La vida por la libertad

#### Aventuras de un joven

Londres 15. — Hace pocas días consiguió fugarse de la institución de incorregibles de Borstal un muchacho de diez y ocho años, llamado Tomás James Edwards, en compañía de otro joven de su misma edad.

Tomás era un muchacho incorregible, cuyos padres se habían visto obligados a solicitar su reclusión por temor a que se convirtiera en uno de los peores criminales. Apelando a ingeniosas y arriesgas artificios, el joven consiguió siempre fugarse de los establecimientos en donde se le confinaba, y por esta causa se le condujo a la prisión de Borstal, que es una de las más seguras de la Gran Bretaña. A pesar de ello, Tomás logró recuperar la libertad apetecida, y en compañía de su amigo se encaminó al promontorio de Periland, en el cual suponía hacer imposible su captura por las personas que salieran en su persecución.

En efecto: en cuanto en el reformatorio se dieron cuenta de la desaparición de Tomás y del otro confinado, salió un verdadero ejército de vigilantes y de policías a practicar las pesquisas conducentes a su detención.

Varias personas que habían visto a los dos muchachos indicaron el camino que habían seguido hacia el promontorio de Periland, y allí se dirigieron los guardianes.

Cuando los dos muchachos columbraron desde lejos la presencia de

sus perseguidores, corrieron a refugiarse, e huido, en una roca inmediata, contra la cual el agua baja de una manera terrible.

La maniobra de los jóvenes fué advertida por los vigilantes, y en barcas cercaron el promontorio.

Entre tanto, los fugitivos se deslizaron por entre los relieves de la roca y hallaron una cueva, en la cual había una enorme cantidad de dinamita, colocada allí para volar la roca hace algún tiempo.

Los perseguidores les gritaron invitándoles a entregarse; pero ellos contestaron que preferían perder la vida antes que consentir que les encerraran de nuevo en el reformatorio.

En vista de la inutilidad de los esfuerzos de vigilantes y policías para que ambos muchachos se rindieran a sus instancias, el ejército atacante desembarcó en el promontorio y luego en la roca.

Al observar que eran cercados, los jóvenes se replegaron a la galería donde estaba la carga de dinamita. Los agentes seudulentos también a aquel lugar; mas dudaron al penetrar o no en el interior, oscuro y cubierto de vegetación arbórea.

De nuevo se intimó a los jóvenes a que se entregaran, so pena de ser aprehendidos en la cueva por los perseguidores.

En el momento en que varios de éstos se disponían a entrar en la galería se oyó una explosión formidable, y por el aire volaron multitud de fragmentos de roca. Cuatro o cinco vigilantes fueron lanzados al mar, donde los recogieron en un bote. Todos ellos se hallaban heridos de más o menos consideración. Otros cuatro de los que se encontraban junto al orificio de entrada también recibieron graves lesiones.

La trágica explosión fué tan espantosa, que todos creyeron que había llegado su último día.

Pasados algunos momentos, se pudo practicar un reconocimiento en el subterráneo, medio derruido, y en él se hallaron los cuerpos destrozados de los dos incorregibles, quienes para librarse de la prisión habían volado a dinamita, pensando de esta forma espantosa fin a sus aventuras.

### OBRA NUEVA

### EL POZO DE LAS PASIONES

Por El Caballero Audaz

Precio: 5 pesetas.

Véndese en la Tipografía Mahonesa.

### TRIANON

Jueves, día 28 de Septiembre de 1922.

A las 6 de la tarde. — Vermut de Moda. — Con Sexteto.

Otra sesión a las 9 y cuarto, también con SEXTETO

ESTRENO de la segunda y última jornada de la grandiosa producción dramática que lleva por título

### LA ESTRELLA DE DAMASCO

Interpretada por la bellísima artista húngara

LECY DORAINÉ

La próxima semana: Exito formidable de la grandiosa serie francesa de gran interés presentada con lujo extraordinario.

### LAS DOS GOLFAS

### CINE ESPAÑA

INAUGURACION DE TEMPORADA

Sábado día 30 de Septiembre de 1922. — A las 9 de la noche

ESTRENO de un programa interesantísimo en el que destaca la bella película en cinco partes, titulada

### LA ALQUERIA DEL CUERVO

en la que se presentará al público interpretando delicado y bello papel la gentil actriz

GENOVEVA FELIX

Presentación de los artistas y vestuario de la hermosa película LOS TRES MOSQUETEROS.

Proyección de PATHE REVIEW, REVISTA PATHE y una cómica archichistostísima, titulada AL LADO DE LA DISPENSA.

Domingo día 1 de Octubre. Sesiones a las 6 y a las 9 con el mismo programa.

La emana próxima. El mayor acontecimiento. Estreno de la magnífica película LOS TRES MOSQUETEROS (Edición francesa)

### Noticias marítimas

### La voz de la calle

#### Movimiento de buques

Para Barcelona salió ayer tarde el vapor correo «Balear» y mañana a las ocho de la misma le hará el correo «Mahón» para Alcudia y Barcelona.

—Precedente de Palma habrá llegado esta mañana de Ciudadela el vapor correo de este nombre.

La correspondencia que ha traído ha sido reparada este mediodía en esta ciudad.

—Hoy debió quedar despachado en Barcelona para salir hacia este puerto el pallebot «Júpiter» de esta matrícula.

—En dicho puerto hay todavía la goleta «Estrella del Mar» que admite carga para esta.

—En Palma se halla el velero «Virgen de los Desamparados» que también carga para venir a este puerto.

—Por último en Málaga está anclado el pallebot «Los Amigos» que según nos dicen ha de traer carga para esta.

—Desde el muelle Andén de Poniente pasó ayer tarde a la fábrica de Gas el pallebot «Pedro Compte» que descargará una partida de carbón mineral.

—También fué pasado en Calafena (Villa Carlos) el laud «María» en donde se dejará el resto de carbón vegetal.

#### Casetas de baños

Lo avanzado de la estación es el motivo por el que, poco a poco, van desmantando sus dueños las casetas de baños que han permanecido abiertas al público durante el verano, en la orilla de este puerto.

### ESPECTACULOS

CINE CONSEY. — Inauguróse ayer por la tarde la temporada de proyecciones con el desarrollo de la hermosa cinta francesa «La Verdad», editada con lujo y arte. Se trata de un drama sentimental, prólogo en escenas en las que se plantea, se tramita y se resuelve un conflicto entre dos familias del gran mundo parisiense.

La nueva máquina de proyecciones que ayer se estrenó reúne las debidas cualidades y lanza una potente luz luminosa sin oscilaciones y por lo tanto el cuadro es fijo y el movimiento aparente de las imágenes es normal.

La concurrencia fué numerosa.

NODRIZA. — Primeriza, leche de pocas días, se ofrece para amamantar en su propia casa.

Calle de Santa Escolástica, 50.

#### Un aviso

Hace unos días que pasando por la calle de Pí y Margall oímos ciertos comentarios entre un grupo de vecinos de aquella, referentes a la excesiva velocidad con que circulan los automóviles que prestan servicio público de esta ciudad a Villa Carlos y viceversa.

Tal velocidad no deja de ser un peligro para el transeunte, que sin tiempo para defenderse puede ser atropellado, mucho más si se tiene en cuenta que la calle no es muy ancha.

Además se ha observado también que dichos coches no tocan la bocina antes de llegar a cada travesía de las muchas que hay en la calle de Pí y Margall y esta omisión trae aparejado el peligro de fuerte choque con cualquier coche que desde una de las vías transversales se dirija a la citada calle.

Avisamos el peligro antes de que suceda alguna desgracia que lamentaríamos de verdad.

Conviene que el señor Delegado del Gobierno dé las oportunas órdenes para evitarla y oñamos que no caerá en saco roto esta recomendación.

MARIO

¿NO SABE V.



QUE CON POCO DINERO puede cambiar de color cualquier vestido, falda, blusa, etcétera, que por su uso haya perdido su color primitivo, convirtiéndolo en una prenda que crea usted inservible, en nueva, y en un hermoso color a su gusto? Visite usted cualquier Droguería, Colmado, Mercería, Ultramarinos de esta localidad vea la carta de colores que fabricamos y pida un tubo de IBERIA. Haga la prueba y quedará usted sorprendida del hermoso color que obtendrá.

TINTES

IBERIA

EL TINTE IDEAL PARA TENER EN CASA



El Kodak

es un vivero de felicidad.

En su vida cotidiana hay momentos que se ser felices, son efímeros. ¿Cuánto desea usted por conservar tales momentos? Es sencillísimo: abra su Kodak, oprímalos y aprisionados en la película quedan las escenas que en años venideros evocarán los instantes felices de su vida.

Adquiera hoy mismo un

# Kodak

Para detalles y demostraciones:  
Francisco Pons Carreras  
EL BAZAR. — Mahón

VALLA PARA ESCRITORIO. — Se desea adquirir una. Informes en esta imprenta.

DE FOOT-BALL

Para el señor J. M.

Cronista de Villa-Carlos.

En defensa propia, en vista de las falsas acusaciones que me atribuye el mismo, debo manifestar al citado señor, y a los que a sus acusaciones den crédito, que desde el año 1915 hasta la fecha llevo arbitrados una infinidad de partidos, entre ellos muchos internacionales, en esta isla y fuera de ella, no habiéndome hecho acreedor jamás de la nota desfavorable que tiene a bien otorgarme el citado señor.

Ahora bien, no estando conforme con eso (como no lo puede estar todo el que tenga la conciencia tranquila, por haber obrado bien) cito al señor de referencia para que dé una explicación o indique las faltas en donde haya podido demostrar la parcialidad (para mí enemiga) a que alude.

De lo contrario creeré (como lo creo ya) que el citado señor ha obrado impulsado por la pasión (muchas veces ciega) o bien que no está autorizado para hablar de foot-ball, pero no saber de qué se trata.

El árbitro  
M. OBRADOR.

Obras de Felipe Trigo

Que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa»:

Las ingenuas : : La sed de Amar Alma en los labios : : La Altísima Delirio al fuego : : La bruta : La de los ojos color de uva : : Reveladoras : : Lo irreparable : : Sor Demonio : : En la Carrera : : Socialismo individualista : : El amor en la vida y en los libros : La clave Las evas del paraíso : : Las pesadas del amor : : Cuentos ingenuos El médico rural : : Los abismos El papá de las bellizas : : Jarrapellejos : : Crisis de la civilización La guerra europea : : Así paga el diablo : : A prueba : : El gran simpático : : Si sé por qué : : En mi castillo de luz.

Credito Mercantil de Menorca

MAHON	
Bolsa de Barcelona 26 de Septiembre	
Amortizable 4 p. % A.	
Id. B.	
Id. 8 p. % A. 1900	96.75
Id. B.	96.75
Id. A. 1917	96.50
Id. B.	96.40
Interior 4 p. % A.	71.55
Id. B.	71.55
Exterior A.	87.50
Id. B.	86.90
Obl. Norte Prioridad Barcelona	61.50
Id. Barcelonesa Electricidad 5 p. % 1915	86.50
Id. Cáceres Variable	55.50
Id. Transatlántica 4 p. %	88.00
Id. d. 6 p. %	98.75
Id. Andalucía 2 p. % serie B	84.50
Francos cheque París	50.10
Libras Id. Londres	29.00
Marcos Id. Berlín	0.57
Coronas Id. Viena	0.01
Libras Id. Roma	28.10
Dollars Id. Nueva York	6.555
Francos Id. Zurich	122.55

BOLSA DE MADRID

26 de Septiembre 1922	
Obligaciones Tesoro 5 p. % A.	105.40
Id. Id. B.	105.20
Cédulas B. Hipotecario España 4 p. %	91.00
Id. Id. 5 p. %	99.75
Id. Id. 6 p. %	107.75

Abd-el-Krim y los prisioneros

relato completo del reportaje sensacional llevado a cabo por

LUIS DE OTEYZA

La probable paz de Marruecos ha puesto nuevamente de actualidad la trágica, pero interesante figura de

Abd-el-Krim

Compre usted este interesante libro; uno de los mayores éxitos editoriales que se conocen. 250 páginas con fotografías inéditas, 4 pesetas. Véndese en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Cronica local y general

Invitación

Estimamos y agradecemos la que ya cerrada la edición de ayer recibimos y que nos dirigió don Julián Ticoval, dentista, para asistir a la bendición de un auto de su propiedad destinado al servicio público de pasajeros en el trayecto Mahón Villa Carlos.

La ceremonia religiosa se verificó ayer por la tarde.

Todo cuanto signifique aumento, felicidad y rapidez en las comunicaciones entre estos pueblos isleños implica mejora y progreso.

Por entenderlo así vemos con satisfacción que se inaugurará el nuevo servicio que establece el señor Ticoval a quien felicitamos y deseamos prosperidades en la empresa que se comete.

— COK —

De hulla Inglesa de superior calidad  
FABRICA DE GAS

Bienvenida

Después de realizar un viaje comercial ha llegado procedente de Barcelona el hijo de nuestro estimado amigo don Francisco Pons Carreras, dueño del conocido establecimiento «El Bazar».

Sea bienvenido.

Recordatorio

Se recuerda a los señores Contribuyentes, que el plazo voluntario para satisfacer sin recargo los arbitrios municipales termina el día 30 del corriente.

Como hoy estamos a 27 quedan sólo tres días para el pago voluntario de dichos arbitrios.

Los Establecimientos EL BAZAR de Francisco Pons Carreras van recibiendo grandes cantidades de existencias para la sobrevenida temporada de invierno, a precios reducidísimos.

Mantas - Abrigos Impermeables  
Artículos viaje

Movimiento de pasajeros

En el vapor «Mahón» llegaron ayer de Barcelona 45 pasajeros, entre ellos el relojero don Juan Hernández.

Por la tarde en el vapor «Balea» salieron para Barcelona 51 pasajeros, entre los que vimos a don Gabriel Timoner, don José y don Pedro Villalonga y don Juan F. Taltavull, delegado de la Transmediterránea.

Nuestro saludo a todos.

— COK —

PIDALO SIEMPRE A LA  
FABRICA DE GAS

Todo un programa

Mary Pickford, Charlot, Ajuria, sexteto y jazzband, Salón Victoria.

Quedan así expresados los nombres esenciales — y estos nombres envuelven conceptos artísticos — de la sesión concertada con que se iniciará esta tarde los vermouts selectos en el favorecido cine de la calle de San Roque.

Citados aquellos nombres huelgan por redundantes consideraciones y comentarios que forzosamente y en justicia serían encomiásticos.

Efectivamente; siabar a Mary Pickford es ensaizar la gentileza, la gracia, la ingenuidad, la distinción, en consorcio con la sencillez, el verismo y el arte, conceptos que por sí mismos se leen; el Programa Ajuria es renombrado; conocidas son la vicia cómica y la inventiva regocijante y salerosa de Charlot y muy bien conceptuados están en Menorca el sexteto con jazzband, el Salón Victoria y sus vermouts finos y distinguidos.

Después de este rápido memorandum y sabido cuán animados se han visto los vermouts de las precedentes temporadas y cuanto deleitaron al público puede con seguridad augurarse que este año empezarán y continuarán brillantemente.

Por lo pronto el que se anuncia para hoy es todo un programa.

— COK —

El combustible más económica  
FABRICA DE GAS

CARPINTERO. — Aprendiz adelantado se necesita en el taller de P. Taltavull. M. Calle del Carmen, 18.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 26 a las 23.30 y 27 a las 2.10.

Cronica Nacional

NOTICIAS VARIAS

Febre víctima de fieras humanas

Barcelona. — En la calle de Sicilia ha sido encontrada envuelta en trapos el cadáver de una niña de pocos días.

La pobre criatura murió degollada. No se sabe quienes son sus padres, ni nada relativo al horrible crimen que privó de la vida a este ser inocente.

El papeleo por lo del tren

El asunto del audaz asalto y robo de un tren es todavía motivo para que se charle, se emborronen papel y se hagan gemir las prensas, pero es al caso que apesar de tanto ir y venir, hablar y escribir, no son habidos los autores de aquel escandaloso atraco.

Ahora se han aportado nuevos motivos de procesamiento.

Se cree que el director de aquel asalto es Francisco Cufi y que sus cómplices son Carlos Anglés, su suegro y Abraham Cuevas.

Los mineros de Figols

Se han redactado las bases de arreglo de la huelga de mineros de Figols.

Esperase que se firmarán el sábado.

La cuestión de Marruecos

El tema de la sumisión

Andanzas de Muley Haffid

Madrid. — Ha llegado el ex sultán de Marruecos Muley Haffid, a pesar de que en Málaga decían que había desistido del viaje a la Cerit.

Para despistar a las gentes Muley Haffid fué a Granada, dió en tren un rodeo por Córdoba, y vino luego a Madrid.

Incertidumbre, secretos y recelos

Persiste la incertidumbre en el asunto de la sumisión de Abd el-Krim. Los fantaseadores no saben a qué carta quedarse y los desconfiados se afirman en su excecplismo.

Se dice que las gestiones para dicha sumisión las lleva personalmente y en secreto el Alto Comisario, general Burguete.

Las cabillas desconfían de Abd el-Krim y creen que éste es un agente al servicio de Francia.

La cuestión es cobrar

Asegúrase que el Raisul ha reafirmado su protección al otro cabecilla, el de Benlurriaguel, o sea Abd el Krim.

A este último le descorazona también el saber que el hijo del Raisul ha sido entregado a la protección de las autoridades españolas.

MODAS

Se ha recibido ya un gran envío de figurines para las próximas temporadas de Otoño e Invierno. El surtido más completo que se haya visto en esta ciudad.

De todos los precios y para todos los gustos. Las modistas encontrarán en nuestras revistas de modas un poderoso auxiliar.

Invitamos a las señoras a que vean nuestra colección de figurines que es, realmente, un encanto.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

No obstante su nascente afecto a España y su deseo de someterse, Abd el Krim no renuncia a las pesetas que como tributo o impuesto exige por cada convoy que se envía a los prisioneros.

Cada remesa de estos le cuesta a España dos mil pesetas.

Aspectos militares

Melilla. — Las operaciones militares se han paralizado en absoluto.

El Alto Comisario ha enviado al Gobierno un proyecto de fertilizaciones en el Gurugú.

Se ha efectuado el desarme cast total de las cabillas sometidas.

El quid del problema

El jueves irá a Melilla el ministro de Instrucción señor Montejo.

La ida de este consejero obedece al propósito de inaugurar un Instituto general y técnico.

LA POLÍTICA

Hacia el fin del verano

Llegada de huelguistas

Madrid. — Empezan a llegar a esta capital los políticos llamados de altura que han pasado el verano en la eciosidad.

En el expreso de Irún ha venido el jefe del Gobierno señor Sánchez Que rra acompañado del Ministro de la Gobernación señor Pinés.

Le esperaban los ministros, autoridades y altos empleados.

Conversaciones

Al atardecer cambiaron impresiones el Presidente señor Fernández Prida, el de Hacienda señor Bergamín y el del trabajo señor Fernández Prida, el de Hacienda señor Bergamín y el del trabajo señor Calderón.

Hablaron del convenio con Inglaterra.

El señor Bergamín trata de disuadir a los hulleros de la enemiga que le declara el señor señor Fernández Prida.

Mutismo

Después de anunciar que el consejo de ministros que debía celebrarse hoy se aplaza para mañana el jefe del Gobierno se negó a hablar con los señores de la prensa.

A su regreso de San Sebastián el ministro de Estado señor Fernández Prida se encerró en su despacho y no quiso recibir visitas, ni hablar con nadie.

Ladrones detenidos

Madrid. — Han sido detenidos los ladrones que robaron en la Imprenta Alemana.

También robaron en el Circulo Radical.

DEL EXTRANJERO

El conflicto de oriente

Conferencia

París. — Ha terminado sus trabajos la Conferencia de Oriente.

En la nota que los aliados dirigen a Turquía, se invita al Gobierno de Angora a enviar representantes suyos para que concurren a la Conferencia que se hebrá de celebrar en Viena, o en otro punto que el efecto se designe, y a la cual serán invitadas Inglaterra, Francia, Italia, el Japón, Rumanía y Yugo Esclavia.

En esa reunión se negociará y concertará un tratado definitivo de paz entre Grecia, Turquía y los aliados.

Alocución de Mustafá Kemal

Angora. — Acaba de recibirse un despacho de Esmitra diciendo que Mustafá Kemal Bajá ha dirigido al pueblo turco la siguiente alocución:

«Noble nación turca: eres victoriosa y esta victoria tuya se se debe a ti.

Atrevidos jefes enemigos que quisieron franquear nuestras fronteras, son hoy día prisioneros nuestros.

Además de tener miles de prisioneros en nuestro poder, las bajas del enemigo pasan de 100 000 hombres.

Grande y noble nación turca: tu ejército victorioso te saluda desde las orillas del Mediterráneo.

BUEN HUMOR

Cada día tiene mayor éxito esta revista satírica, en la que destacan el buen gusto y la amenidad.

El último número publicado resulta en verdad interesante.

Puede adquirirse en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Precio: 40 céntimos.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona	
Del 26 de Septiembre 1922	
Francos cheque	86.10
Libras	29.00
Dollars	6.555
Libras	28.10
Marcos	0.57
Coronas	0.01
Interior serie A.	71.80
Id. B.	71.80
Oblig. Tesoro 2 años Ene serie A.	
Amortizable 5 p. % A. 1920	96.70
Id. B.	96.65
Exterior serie A.	87.50
Oblig. Barcelonesa de Electricidad 6 por % 1920	
Id. F. C. Catalanes 6%	
Oblig. Comp. Gral. Tranvías 5 %	
Id. Id. Transatlántica 6%, 1922	
Id. F. C. Nortes Prioridad 5 por 100	105.25
Id. Stad. Gral. Agua. Barcelona 6 por 100	61.75
Id. Cáceres Variable	55.55
Amortizable 5 p. % Serie A. 1917	96.50
Id. Id. Id. B.	96.50

MUNDIAL

Se ha publicado el número 11 de esta importantísima revista ilustrada, que tanto honra a nuestro país, siendo un poderoso aliado de lo que pueden las artes gráficas.

Inserta preciosas páginas en colores y originales diversos de gran valor artístico.

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, al precio de 50 céntimos.

Tipografía Mahonesa. - Calle Nueva

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

El gran diario madrileño  
**LA LIBERTAD**  
 con entente y brillante información  
 Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva  
 Pedido a nuestro vendedor



**¿Por qué deben exigirse los de GUSTIN?**

¿Quién no conoce los Lithinés del Doctor Gustin? La fama que han adquirido ha llegado a ser mundial. Más las personas que usan este producto se encuentran expuestas a insidiosas ofertas de productos supuestos equivalentes, en realidad sin valor científico o terapéutico. Será necesario recordar que, en efecto, una fórmula como la de los Lithinés del Doctor Gustin realiza una verdadera síntesis de productos químicamente puros, dosificados con metódico esmero en laboratorios que cuentan con incomparable material. Por eso nunca aconsejaremos lo bastante al público que se defienda contra tan dañino fraude. Los

**Lithinés del D' GUSTIN**

llevan el nombre del Doctor Gustin sobre todos los papeles. Aquellos a quienes no les gusta el vino puro para beber, lo mezclan con agua, mineralizada instantáneamente con este producto maravilloso, contra las enfermedades de Riñones, Hígado, Vejiga y Articulaciones.

DEPOSITARIO UNICO PARA TODA ESPAÑA  
 DALMAU OLIVERES, 14, Paseo de la Industria, 14 - BARCELONA

¡Insisten! ¡Exijan el nombre del doctor!

## FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BORDO CADIZ

	Pesetas
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	4 168
Turismo con arranque, 5 pasajeros	4 490
S-dán con arranque, 5 pasajeros	6 990
Chassis, camión sin arranque	3 910
Chassis, camión con arranque	4 230
Coupé con arranque, 2 pasajeros	6 028
Chassis sin arranque	3 058
Chassis con arranque	3 560
Voiturette sin arranque, 2 pasajeros	3 960
Voiturette con arranque, 2 pasajeros	4 300
Tractor	4 260
Omnibus, 12 asientos	6 700

Único Agente en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8. Mahón.  
 NEUMATICOS INDIA RUBBER

## Obras de GUIDO DE VERONA VOGUE

Que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa.

**Preciosa revista para señoras**  
 Se ha recibido la edición francesa, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

La mujer que inventó el amor.  
 La vida comienza mañana.  
 La que no se debe amar.  
 El amor que vuelve.

Con la pluma **IDEAL WATERMAN** se lleva el equipaje mas util para salir de viaje.

Disponible en todas las papelerías. Pídanla. Catálogo a E. H. Wassinger, Balneario de Barcelona.

**Indicador de Direcciones**

**SOMBRERÍA** de Francisco Vives.—Fina es temporada rebaja de precios, calle y Plaza Arcevalta número 3.

**CAPES** testados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se fueran a dieciséis el comercio de José Rindavets, plaza Ca men 18 y Norte 1, Mahón.

**ACEBITES** de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regés de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Rindavets.

**LIBROS NECESARIOS**  
 para triunfar en la lucha por la vida

**OBRAS DEL DOCTOR MARDEN**

Estos libros no enseñan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

**Siempre adelante!**  
 Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

**II. Abrirse paso.**  
 Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante capítulo FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica — Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

**LIBROS NUEVOS FEMINA**

Gran revista francesa para señoras  
 Se ha recibido el número de Agosto «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva

**Mundial**

En la Tipografía Mahonesa se ha recibido el número 7 de esta gran revista ilustrada que publica páginas en color insuperables. Magníficos grabados.  
 Precio: 50 céntimos.

Que se hallan en venta en la «Tipografía Mahonesa».

	Pesetas
GRIJALBA.—«El contrato de trabajo». (Rústica).	7'00
Encuadernado	9'00
CARLOS MARX.—«El Capital». (Rústica).	5'00
Encuadernado	7'00
RODRIGO SORIANO.—«Guerra al infiel marroquí».	5'00